



ЗАПИТ НА ОТРИМАННЯ ЦІНОВИХ ПРОПОЗИЦІЙ (ЗОЦП)

Всім зацікавленим компаніям	ДАТА: 16.11.2020
	HOMEP: 772-2020-UNDP-UKR-RFQ-RPP

Шановний пане/Шановна пані:

Просимо Вас подати свою цінову пропозицію щодо поставки, монтажу та введення в експлуатацію пасажирського ліфту в/п 800 кг, у будівлі Східноукраїнського національного університету імені Володимира Даля, адреса СЧУ ім. В. Даля, проспект Центральний 59-а, м. Северодонецьк, Луганська область, 93400;

(стисло опишіть товари та їх кількість) ,
як детально описано у Додатку 1 цього ЗОЦП. Готуючи свою цінову пропозицію, будь ласка, керуйтеся формою, наведеною в Додатку 2 до цього листа.

Цінові пропозиції можуть бути подані не пізніше **23:59 30.11.2020** електронною поштою, за наступною адресою:

Програма розвитку Організації Об'єднаних Націй

tenders.ua@undp.org

Відділ закупівель ПРООН

Цінові пропозиції, які подаються електронною поштою, повинні обмежуватися наступним чином: максимальний розмір **8 МБ**, відсутність вірусів та не більше 5 електронних відправлень. Вони не повинні містити жодної форми вірусів або пошкодженої інформації, в противному випадку відповідні цінові пропозиції відхиляються.

Ви несете відповідальність за забезпечення того, аби Ваша цінова пропозиція надійшла на зазначену вище адресу не пізніше кінцевого терміну. Цінові пропозиції, отримані ПРООН після зазначеного вище кінцевого терміну, незалежно від причини, не розглядаються з метою оцінки. Якщо Ви подаєте свою цінову пропозицію електронною поштою, будь ласка, переконайтеся в тому, що вона підписана та наведена у форматі .pdf, не містить жодних вірусів або пошкоджених файлів.

Будь ласка, візьміть до уваги, наступні вимоги та умови щодо поставки вищеназваного товару/вищеназваних товарів: *[перевірте умову, яка застосовується до цього ЗОЦП, видаліть весь рядок, якщо умова не застосовна до товарів, що закуповуються]*

Умови поставки [ІНКОТЕРМС 2020] (Будь ласка, зв'яжіть це із прайс-листом)	DDP
Митне очищення, за потреби, здійснюється:	☒ Постачальником/Особою, що подає пропозицію
Точна адреса/точні адреси місця/місць доставки (якщо декілька, вкажіть всі)	Постачальник зобов'язаний забезпечити постачання обладнання в необхідній кількості за адресою, як зазначено в Специфікації
Бажаний для ПРООН експедитор, за наявності	Не застосовується
Розподіл товарно-транспортних документів (за використання послуг експедитора)	Не застосовується
Остання очікувана дата та термін поставки (якщо строк поставки перевищує наведений в цьому рядку, ПРООН може відхилити пропозицію)	У відповідності до умов Технічної специфікації. Додаток 1
Графік поставки	☒ Вимагається ☐ Не вимагається
Вимоги до упаковки	Упаковка повинна відповідати правилам для безпечного транспортування товарів
Вид транспорту	☒ НАЗЕМНИЙ
Бажана валюта Цінової пропозиції ¹	☒ Долари Сполучених Штатів Америки ☐ Євро ☒ Місцева валюта: гривня
Податок на додану вартість на Цінову пропозицію	☐ Цінова пропозиція повинна включати ПДВ та інші застосовні непрямі податки ☒ Цінова пропозиція не повинна включати ПДВ та інші застосовні непрямі податки
Необхідне післяпродажне обслуговування	У відповідності до умов Технічної специфікації. Додаток 1

¹ Місцеві постачальники повинні дотримуватися всіх застосовних законів щодо ведення бізнесу у іншій валюті. Якщо пропозиція наведена у іншій валюті, ніж заявлена у вимогах, така валюта конвертується у бажану валюту ПРООН виключно на основі операційного обмінного курсу ООН, що діє на момент видачі ПРООН Замовлення на придбання.

Кінцевий термін подання Цінової пропозиції	Час завершення робочого дня, 30.11.2020 та 23:59 (Київський час)
Всі документи, в тому числі каталоги, інструкції та керівництва з експлуатації мають бути складені цією мовою	☒ Англійська ☒ Інші варіанти Українська або російська
Документи, які необхідно подати	☒ Належним чином заповнені форми, як передбачено у Додатку 2 та у відповідності із переліком вимог у Додатку 1; ☐ Підтвердження того, що такі ліцензії отримувались в минулому та що очікується отримання всіх необхідних ліцензій в разі обрання цінової пропозиції; ☒ Сертифікати якості (ISO і т.і.) у разі наявності; ☒ Останнє свідоцтво про реєстрацію підприємства; ☒ Остання довідка/довідка про сплату податків, видана податковим органом країни; ☐ Докази/сертифікати щодо екологічної стійкості («Зелені» стандарти) компанії або продукції, яка поставляється; ☐ Повний пакет документів, відомостей та заяв щодо будь-яких товарів, які відносяться або можуть бути віднесені до «Небезпечних товарів»; ☒ Запропоноване обладнання повинно мати сертифікат відповідності наданий Виробником та відповідати технічним стандартам діючим на території України; ☒ Письмова заява про те, що компанія не включена до переліку Ради Безпеки ООН 1267/1989, до Переліку Відділу закупівель ООН або до інших переліків неприйнятних постачальників ООН; ☒ Резюме ключового персоналу ☒ Звіт про річний оборот за будь-які 2 роки протягом 2017 по 2019 рік ☒ Принаймні 2 позитивних відгуки від попередніх замовників
Строк дії Цінових пропозицій, починаючи з дати подання	☒ 60 днів ☐ 90 днів ☐ 120 днів За виключних обставин, ПРООН може звернутися до Постачальника із запитом про продовження строку дії цінової пропозиції на більший період часу, ніж початково вказаний у цьому ЗОЦП. Після цього особа, що подає Пропозицію, підтверджує таке продовження строку у письмовій формі, жодним чином при цьому не змінюючи Цінову пропозицію.
Часткові Цінові пропозиції	☒ Не дозволяються ☐ Дозволяються

Умови оплати ²	☐ 100% після завершення поставки товарів ☒ Інші варіанти - До 20% від загальної суми контракту може бути сплачено, як тільки контракт буде підписано; - 70% від загальної суми контракту будуть виплачені поетапно, на підставі фактично виконаних обсягів робіт Підрядником за останній місяць (акти виконаних робіт повинні бути затверджені представником ПРООН та представником організації, що здійснює технічний нагляд за будівництвом, і повинні бути представлені не пізніше ніж протягом 5 днів, наступних за звітним місяцем). - 10% від загальної суми контракту буде сплачено після отримання усіх необхідних документів та введення об'єкта в експлуатацію.
Неустойка	Відповідно до пункту 45 Загальних умов, як компенсація шкоди через затримку у виконанні робіт встановлюється пеня у розмірі 0,5% від ціни Контракту за кожен день затримки до фактичного закінчення робіт, з максимальною сумою у 10% від вартості контракту без шкоди будь-яким іншим засобам правового захисту, викладеним в контракті. Наступні заходи: розірвання Контракту. У випадку суворих погодних умов та неможливості виконання зовнішніх робіт, за взаємною згодою Сторони в письмовій формі домовляються про зміни термінів виконання.

² ПРООН віддає перевагу тому, аби не сплачувати аванс після підписання контракту. Якщо постачальник наполягає на авансовій оплаті, вона обмежується виключно сумою, яка складає до 20% від зазначеної загальної ціни. Для авансової оплати більшої частки або суми у 30 000 доларів США чи вище, ПРООН вимагає подання постачальником банківської гарантії або банківського чеку з виплатою ПРООН на таку ж суму, як авансовий платіж, зроблений ПРООН на користь постачальника.

Критерії оцінки <i>[перевірте всі застосовні]</i>	☒ Відповідність технічним вимогам/повне дотримання вимог та найнижча ціна³ Адміністративні вимоги: ✓ Пропозиції мають бути подані у встановлений термін; ✓ Пропозиції повинні відповідати зазначеному терміну дії пропозиції; ✓ Пропозиція повинна бути підписана уповноваженою особою; ✓ Пропозиції містять запитувану документацію компанії / організації, як зазначено вище у розділі «Документи для подання» Технічні вимоги: a) Підприємство з діючою реєстрацією (для українських підприємств - реєстрація повинна бути отримана на території контрольованої урядом України); b) Мінімум 5 років в проектах аналогічного характеру; c) Мінімум 3 проекти аналогічного характеру виконані за останні 5 років. d) Мінімальний середній оборот за будь-які 2 роки в період з 2017 по 2019рр: USD 100,000.00; e) Наявність відповідного обладнання та механізмів; f) Наявність кваліфікованого технічного персоналу для виконання робіт; g) Ліцензія на здійснення діяльності, пов'язаної з будівництвом об'єктів транспортної інфраструктури, а саме вертикального транспорту (ліфтів, ескалаторів тощо) та на виконання пусконаладжувальних робіт підйомно-транспортного устаткування; h) Відповідний дозвіл на виконання робіт підвищеної небезпеки, а саме на монтаж, налагодження та обслуговування устаткування підвищеної небезпеки, а саме ліфтів; i) Принаймні 2 позитивних відгуки від попередніх замовників. ☒ Повне прийняття ЗП/Загальних положень та умов контрактів <i>[це обов'язковий критерій, який не можна видаляти, незалежно від характеру необхідних послуг]</i>
ПРООН укладає контракт:	☒ Тільки з одним постачальником ☐ З одним або більше Постачальників у відповідності до Лотів ☐ Загальна комбінація найнижчих цін за всіма лотами, виходячи з різних комбінацій присудження контрактів. ☐ У разі, якщо за будь-яким лотом отримано тільки одну технічно відповідну пропозицію, перевага буде віддана такому учаснику з метою забезпечення всіх лотів. ☐ Не залежно від підтвердження можливості виконати роботи

³ ПРООН зберігає за собою право не укласти контракт з компанією, в пропозиції якої міститься найнижча ціна, якщо встановлено, що друга пропозиція із найнижчою ціною серед тих пропозицій, що відповідають заявленим вимогам, є значно кращою, а зазначена в ній ціна вище найнижчої ціни відповідної пропозиції не більше ніж на 10%, а також якщо ця різниця в ціні може бути в достатньому обсязі перекрита за рахунок бюджету. Термін «значно краща», який використовується в цьому положенні, означає пропозиції, які перевищують попередньо визначені вимоги, встановлені у специфікації.

	по більш ніж одному лоту, ПРООН може на свій розсуд присудити контракт іншим учасникам з метою зменшення ризику виконання робіт. ☐ У разі, якщо учасник тендеру подасть пропозицію більш, ніж на 1 лот, ПРООН залишає за собою право запросити додаткову інформацію в учасника, а саме: докази технічної можливості компанії виконати роботи одночасно на двох об'єктах (наявність відповідного персоналу для кожного з лотів). Підтвердження наявності кваліфікованого персоналу для виконання завдання по кожному Лоту є обов'язковою умовою для присудження контракту за обома Лотами. ☒ ПРООН може виключити постачальників, підрядників та консультантів з тендерного процесу, якщо такі учасники, або їх афілійовані особи надавали консультаційні послуги з підготовки і реалізації проекту. Щоб уникнути конфлікту інтересів, такі учасники тендера і їх афілійовані особи будуть дискваліфіковані і не зможуть надалі залучатися для поставки товарів, виконання цивільних робіт в рамках того ж проекту ПРООН.
Тип Контракту до підписання	☐ Замовлення на придбання ☐ Довгострокова угода (якщо підписується довгострокова угода, зазначте документ, згідно з яким відбувається замовлення. Наприклад, Замовлення на придбання і т.і.) ☒ Контракт на виконання робіт
Особливі умови Контракту	☒ Анулювання ЗП/Контракту, якщо поставка/виконання затримується на 30 днів ☐ Інші варіанти [будь ласка, вкажіть]
Умови здійснення платежу	Підписання Замовником та Підрядником Актів виконаних робіт, які повинні бути затверджені представником Технічного нагляду, на основі повної відповідності вимогам ЗОЦП, наданні оригіналів рахунку-фактури, та податкової накладної (якщо застосовується).
Додатки до цього ЗОЦП	☒ Специфікації необхідних товарів/робіт (Додаток 1) ☒ Форма подання Цінової пропозиції (Додаток 2) ☒ Загальні положення та умови / Особливі умови http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/how-we-buy.html . ☐ Інші додатки [будь ласка, вкажіть, за наявності] Неприйняття Загальних положень та умов (GTC) є підставою для дискваліфікації з цього процесу закупівлі.

Контактна особа для направлення запитів (тільки письмові запити)	<i>Відділ Закупівель ПРООН</i> <i>ПРООН України</i> <i>procurement.rpp.ua@undp.org,</i> Будь-яка затримка із відповіддю з боку ПРООН не повинна використовуватися як причина для продовження граничного строку подання, за виключенням тих випадків, коли ПРООН вирішує, що таке продовження необхідне, та повідомляє новий кінцевий термін особам, що подали Пропозиції.
--	---

Пропоновані товари розглядаються з урахуванням повноти цінової пропозиції та дотримання в ній мінімальних вимог специфікації, описаних вище, а також вимог всіх інших додатків, в яких наводяться деталі потреб ПРООН.

Обирається та цінова пропозиція, яка відповідає всім специфікаціям та вимогам, в якій пропонується найнижча ціна, а також яка задовольняє всім критеріям оцінки. Будь-яка пропозиція, яка не відповідає вимогам, відхиляється.

ПРООН перераховує будь-яку невідповідність між ціною за одиницю та загальною ціною (ціна, яка отримується шляхом множення ціни за одиницю на кількість одиниць). Переважне значення має ціна за одиницю, а загальна ціна виправляється. Якщо постачальник не приймає остаточну ціну з урахуванням здійсненого ПРООН перерахунку та виправлення помилок, його цінова пропозиція відхиляється.

Після того, як ПРООН визначила пропозицію із найнижчою ціною, ПРООН лишає за собою право укласти контракт виключно на основі цін на товари в тому випадку, якщо вартість транспортування (фрахт та страхування) виявляється вищою, ніж вартість за оцінками ПРООН в разі надання відповідних послуг експедитором та страхувальником ПРООН.

Після отримання цінової пропозиції та в будь-який момент протягом строку її дії ПРООН не приймає жодних змін ціни внаслідок ескалації, інфляції, коливання курсів обміну валют або будь-яких інших ринкових факторів. ПРООН зберігає за собою право змінити (збільшити або зменшити) кількість товарів та/або послуг на момент укладання Контракту або Замовлення на придбання максимум до 25% (двадцяти п'яти відсотків) від загальної пропозиції, без будь-яких змін в ціні за одиницю товарів/послуг або інших положень та умов.

Будь-яке Замовлення на придбання, яке видається в результаті цього ЗОЦП, підпадає під дію Загальних положень та умов, що додаються. Проста дія із подання цінової пропозиції передбачає, що постачальник приймає без жодних питань Загальні положення та умови ПРООН, <http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/how-we-buy.html>.

ПРООН не зобов'язана приймати жодну цінову пропозицію, укладати контракт/Замовлення на придбання, а також нести відповідальність за будь-які витрати, пов'язані із підготовкою та поданням цінової пропозиції Постачальником послуг, незалежно від результату та способу проведення процесу відбору.

Будь ласка, візьміть до уваги, що процедура ПРООН для подання протестів постачальниками передбачена для надання можливості оскарження тим особам або фірмам, з якими не уклали замовлення на придбання або контракт в процесі закупівлі на конкурентних

засадах. У випадку, якщо Ви вважаєте, що до Вас поставились несправедливо, за наступним посиланням ви можете знайти детальну інформацію стосовно процедур, передбачених для подання протестів постачальниками:
<http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/protestandsanctions/>

ПРООН закликає кожного потенційного Постачальника запобігати конфліктам інтересів та уникати їх, повідомляючи ПРООН, якщо Ви (або будь-хто із афілійованих з Вами осіб чи співробітників) брали участь у підготовці вимог, розробки, оцінки вартості та іншої інформації, що використовується в цьому ЗОЦП.

ПРООН реалізує політику нульової толерантності щодо шахрайства та інших заборонених практик та прагне виявляти та врегульовувати всі подібні акти та практики по відношенню до ПРООН, а також до третіх сторін, які беруть участь у діяльності ПРООН. ПРООН очікує, що її постачальники будуть дотримуватись Кодексу поведінки Постачальників ООН, який можна знайти за цим посиланням: http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf

Дякуємо Вам та очікуємо отримання Вашої цінової пропозиції.

З повагою,

Manal Fouani

Пані Манал Фуані,

AD

**Заступниця постійної представниці
ПРООН в Україні**

13-Nov-2020

Додаток 1**ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ**

Назва проекту:	Програма з відновлення та розбудови миру, економічне відновлення та відбудова критично важливої інфраструктури
Опис завдання:	Поставка, монтаж та введення в експлуатацію пасажирського ліфту в/п 800 кг, у будівлі Східноукраїнського національного університету імені Володимира Даля, адреса СНУ ім. В. Даля, проспект Центральний 59-а, м. Сєвєродонецьк, Луганська область
Країна / Місце роботи:	Україна / Донецька область
Дата початку виконання завдання:	Листопад/грудень 2020
Термін виконання завдання і / або дата завершення (якщо застосовується):	Не більше 180 (сто вісімдесят) календарних днів
Посада керівника:	Спеціаліст з громадської безпеки та соціальної згуртованості, Програма ООН з відновлення та розбудови миру

1. Опис проекту

Програма ООН із відновлення та розбудови миру, яка працює на основі механізму об'єднаного фінансування, дотримується багатосекторного програмного підходу та впроваджується з використанням методології, що базується на потребах та контексті місцевого рівня. В рамках поточного проекту він є універсальною структурою для проектів, що фінансуються 12 міжнародними партнерами: Європейським Союзом, Європейським інвестиційним банком, а також урядами Великої Британії, Данії, Канади, Нідерландів, Німеччини, Норвегії, Польщі, Швеції, Швейцарії та Японії.

Програма ООН із відновлення та розбудови миру розроблена з метою реагування на причини конфлікту та пом'якшення їхніх наслідків.

Програма ООН із відновлення та розбудови миру є невід'ємною складовою загальної програми ПРООН в Україні, і, тому, повністю узгоджена з Рамковою програмою партнерства ООН. Вона тісно пов'язана з Програмою демократичного врядування та реформ, що діє на національному рівні та в усіх регіонах України, і узгоджується з Цілями сталого розвитку, зокрема, Ціллю № 16 (Мир, справедливість та сильні інститути).

Підтримка інклюзивних рішень та створення доступних просторів постачальників послуг є одним із пріоритетів Компонента III.

У зв'язку з цим Програма ООН із відновлення та розбудови миру шукає кваліфіковану компанію для створення технічної проектної документації на встановлення пасажирського ліфта, придбання ліфта та встановлення його у Східноукраїнському університеті імені В. Даля.

Університет є партнером Програми та пропонує два публічні простори на 5 поверсі, GreenLab та BlueLab, які регулярно використовуються для проведення заходів організаціями інвалідів. Для того, щоб забезпечити безбар'єрний доступ для інвалідів до місць проведення заходів, необхідно встановити спеціальний ліфт. Встановлення ліфта також зробить приміщення адміністрації Луганської області (розміщеними в тому ж будинку), Ресурсний центр сталого розвитку, студентський медіа-центр, адвокатську контору про bono та інші приміщення доступними для людей з обмеженими можливостями.

2. Обсяг робіт

Таблиця 1.1

№	Найменування етапів робіт	Нормативний документ
1	Розробка проектної документації та проходження експертизи	Обстеження об'єкту та складання технічного звіту. Проект розробити згідно технічної специфікації (Додаток 1) та вимог ДБН А.2.2-3-2014 в одну стадію «Робочий проект»; Роботи не передбачають змін до архітектурної частини та техніко-економічних показників будівлі; При розробці проектної документації дотримуватися вимог наступних нормативних документів: • ДСТУ EN 81-1:2003 Норми безпеки до конструкції та експлуатації ліфтів. Частина 1. Ліфти електричні (EN 81-1:1998, IDT) • ДСТУ EN 81-20:2015 Норми безпеки щодо конструкції та експлуатації ліфтів. Ліфти для перевезення пасажирів та вантажів. Частина 20. Ліфти пасажирські та вантажопасажирські • ДСТУ EN 81-21:2019 Вимоги щодо безпечності конструкції та монтування ліфтів. Ліфти для перевезення пасажирів та вантажів. Частина 21. Нові пасажирські та вантажопасажирські ліфти в наявних будинках • ДСТУ EN 81-50:2015 Норми безпеки щодо конструкції та експлуатації ліфтів. Випробування та перевіряння. Частина 50. Норми проектування, розрахування, випробування та перевіряння компонентів ліфта • ДСТУ EN 81-70:2019 Норми безпеки до конструкції та експлуатації ліфтів. Специфічне використання пасажирських і вантажопасажирських ліфтів. Частина 70. Зручність доступу до ліфтів пасажирів, зокрема осіб з обмеженими фізичними можливостями (EN 81-70:2003, IDT)

		Проектна документація повинна містити наступні розділи: • Пояснювальна записка • Архітектурно-будівельні рішення • Електротехнічні рішення • Кошторисний розрахунок • Проект організації будівництва • Технічний звіт <u>Виконавець повинен виконати експертизу проекту та отримати експертний звіт в державній установі.</u>
2	Поставка обладнання на об'єкт	Згідно технічної специфікації (Додаток 1). Обладнання що монтується повинно мати сертифікат для застосування в Україні та відповідати технічним стандартам.
3	Монтаж обладнання та пусконаладжувальні роботи	Згідно умов ДСТУ EN 81-21:2019 Вимоги щодо безпечності конструкції та монтування ліфтів. Ліфти для перевезення пасажирів та вантажів. Частина 21. Нові пасажирські та вантажопасажирські ліфти в наявних будинках Виконання робіт в будівлі що експлуатується, без зупинення експлуатації будівлі за основним призначенням на час проведення робіт.
4	Підготовка та здача об'єкта в експлуатацію: - первинне технічне опосвідчення - Оцінка відповідності Технічному регламенту (сертифікація об'єкта підвищеної безпеки)	- Згідно умов НПА ОП 0.00-1.02-08 «Правила будови і безпечної експлуатації ліфтів» та «Порядку видачі дозволів на виконання робіт підвищеної небезпеки та на експлуатацію (застосування) машин, механізмів, устаткування підвищеної небезпеки» затвердженої постановою Кабінету Міністрів України № 1107 від 26 жовтня 2011 р - Згідно Закону України «Про технічні регламенти та оцінку відповідності» від 15 січня 2015 року № 124-VIII «Технічний регламент ліфтів і компонентів безпеки для ліфтів» затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 червня 2017 р. № 438
5	Супровід балансоутримувача у процедурі організації процесу експлуатації обладнання	Виконавець зобов'язаний провести навчання персоналу балансоутримувача будівлі по експлуатації ліфтів, супровід у підготовці та веденні необхідної документації згідно діючих нормативних документів (документації з охорони праці, супровід у підготовці та поданні Декларації про відповідність, тощо), супровід у пошуку та укладанні договору з відповідної організацією з обслуговування ліфтів

6	Гарантійний термін 2 роки з моменту здачі об'єкта в експлуатацію	Виконавець безкоштовно для Замовника зобов'язаний усунути будь-які дефекти, недоробки, невідповідності проектним рішенням, неякісні матеріали, роботи, пристрої, конструкції, виявлені протягом 24 місяців після прийняття об'єкта в експлуатацію, якщо не буде доведено, що вони сталися внаслідок: природного зносу об'єкта або його частин; неправильної його експлуатації; неналежного обслуговування об'єкта, яке здійснювалося самим Замовником або залученими ним третіми особами.
Будівельні, монтажні та пусконаладжувальні роботи повинні виконуватися в повній відповідності до чинних національних стандартів та нормативів, такими як: ДСТУ EN 81, ДБН А.2.2-3-2004, ДБН В.2.2-40:2018, ДБН В.2.2-9-2018, ДБН В.2.2-3-2018, ДБН В.1.1-7-2016, ДБН В.1.2-2:2006, ДБН А. 3.2-2-2009, ДБН В.2.6-161:2017, ДБН В.2.6-220:2017, ДБН В.2.6-163:2010, СНіП 2.08.02-89, ДСТУ Б А.2.4-4-2009 та ін.		

3. Контроль виконання робіт

Робота підрядника буде контролюватися представниками організацій, відповідальних за технічний нагляд, представниками ПРООН та власниками будівлі.

Заключне приймання робіт будуть виконувати: представник ПРООН, представник організації, що здійснює технічний нагляд за будівництвом, а також представник власника.

4. Тривалість виконання робіт

Підрядна організація повинна виконати роботи в такі строки:

Лот №	Назва	Кількість календарних днів для виконання будівельних робіт
1	Поставка, монтаж та здача в експлуатацію пасажирського ліфту в/п 800 кг, у будівлі у будівлі Східноукраїнського національного університету імені Володимира Даля, адреса СНУ ім. В. Даля, проспект Центральний 59-а, м. Сєвєродонецьк, Луганська область, 93400.	180 к.д., починаючи від дати підписання договору

У разі, якщо ПРООН вже присудив учаснику контракт/и на інші схожі роботи, ПРООН залишає за собою право запросити додаткову інформацію в учасника, а саме: докази технічної можливості компанії виконати роботи одночасно на декількох об'єктах (наявність відповідного персоналу та обладнання для кожного з об'єктів). Підтвердження наявності різних ресурсів для виконання завдання по кожному об'єкту (персонал, обладнання тощо) є обов'язковою умовою для присудження контракту.

5. Кваліфікація успішного підрядника

1. Підприємство з діючою реєстрацією (для українських підприємств - реєстрація повинна бути отримана на території контрольованої урядом України).
2. Мінімальний середній оборот за будь-які 2 роки в період з 2017 по 2019pp: USD 100,000.00
3. Мінімум 5 років в проектах аналогічного характеру.
4. Мінімум 3 проекти аналогічного характеру виконані за останні 5 роки.
5. Наявність достатньої кількості інженерно-технічного персоналу відповідної кваліфікації зі спеціалізацією згідно таблиці 6.2 (лінія 1) і мінімум трьох річним відповідним досвідом роботи для організації якісного виконання кожного з розділів технічної документації.
6. Розробка технічної документації здійснюється сертифікованими для виконання цього типу проектних робіт фахівцями, що повинно бути підтверджено копіями відповідних сертифікатів на всіх запропонованих фахівців. Усі фахівці що задіяні у підготовці проектно-кошторисної документації згідно цього технічного завдання повинні бути співробітниками Підрядника або фахівцями що співпрацюють з підрядником на підставі трудового договору або контракту (Договору).
7. Ліцензія на здійснення діяльності, пов'язаної з будівництвом об'єктів транспортної інфраструктури, а саме вертикального транспорту (ліфтів, ескалаторів тощо) та на виконання пусконаладжувальних робіт підйомно-транспортного устаткування
8. Відповідний дозвіл на виконання робіт підвищеної небезпеки, а саме на монтаж, налагодження та обслуговування устаткування підвищеної небезпеки, а саме ліфтів.
9. Наявність відповідного обладнання і механізмів.
10. Наявність кваліфікованого технічного персоналу для виконання робіт.

6. Вимоги до використовуваних матеріалів

1. Підрядник зобов'язаний забезпечити закупівлю та поставку всіх матеріалів і необхідного устаткування на будівельний майданчик. Підрядник зобов'язаний включити в цінову пропозицію вартість всіх необхідних матеріалів, устаткування та також усі супутні витрати необхідні для виконання відповідного виду робіт.
2. Запропоноване обладнання повинно мати сертифікат відповідності наданий Виробником та відповідати технічним стандартам діючим на території України.
3. Поставка обладнання повинна супроводжуватися його установкою, випробуванням, введенням в експлуатацію та наявністю обов'язкового гарантійного обслуговування, згідно з проектною документацією. Вся необхідна технічна документація, гарантійні листи, а також сертифікати якості (сертифікати відповідності, санітарно-епідеміологічний висновок, протоколи пожежних випробувань (у разі необхідності) і т.п.) на матеріали / обладнання повинні надаватися Підрядником в день доставки. Наявність гарантійного обслуговування в регіоні. Сертифікати на гарантійне обслуговування для автоматичного та іншого обладнання, яке буде встановлене на об'єкті, обов'язкові.
4. Заборонено використовувати азбесту та матеріалів, що містять азбест.

7. Цінова пропозиція і графік платежів

Вартість контракту повинна залишатися фіксованою на період дії договору.

Претенденти повинні включати всі витрати, пов'язані з виконанням робіт в їх ціновій пропозиції (такі як поставка всіх матеріалів і устаткування, транспортні витрати, добові, зарплатня персоналу, канцелярські витрати і т.д.). При підготовці цінової пропозиції учасникам необхідно таблицю 2.1 цього ТЗ та технічною специфікацією (Додаток 1)

Платежі повинні бути розподілені наступним чином:

- До 20% від загальної суми контракту може бути сплачено, як тільки контракт буде підписано;
- 70% від загальної суми контракту будуть виплачені поетапно, на підставі фактично виконаних обсягів робіт Підрядником за останній місяць (акти виконаних робіт повинні бути затверджені представником ПРООН та представником організації, що здійснює технічний нагляд за будівництвом, і повинні бути представлені не пізніше ніж протягом 5 днів, наступних за звітним місяцем).
- 10% від загальної суми контракту буде сплачено після отримання усіх необхідних документів та введення об'єкта в експлуатацію.

8. Процес відбору

Пропозиції претендентів повинні відповідати формату, вказаному нижче, і надати детальну інформацію про:

Роботі виконаної в якості підрядника на будівельні роботи аналогічного характеру за останні 5 років:

№	Назва проекту	Ім'я замовника та контактні дані	Опис робіт	Сума контракту (USD)	Фактична дата завершення
1					
2					
3					
...					

Поточні зобов'язання

№	Короткий опис контракту (тип робіт, обсяг)	% виконаних робіт на дату подання тендерної пропозиції	ПІБ персоналу, зайнятого виконанням роботи (будь ласка, вкажіть якщо той же самий персонал пропонується для поточного тендеру)
1			
2			
3			

...			
-----	--	--	--

Наявність персоналу для виконання робіт (достатнього для виконання робіт по кожному з об'єктів):

№	ПІБ персоналу	Посада	Кваліфікація	Досвід роботи, років	Статус: тимчасовий / постійний
1					
2					
3					
...					

Перелік наявного обладнання для виконання робіт

№	Найменування устаткування	Потужність	Стан (гарне/потребує ремонту)	Власне / орендоване
1				
2				
3				
...				

Графік виконання робіт

№	Найменування етапу робіт	Термін початку виконання робіт з дати підписання договору	Тривалість робіт
1			
2			
3			
...			

Оціночна вартість пропозиції

Претенденти повинні надати свої цінові пропозиції в наступному форматі. Всі витрати, пов'язані з виконанням робіт повинні бути включені в цінову пропозицію (такі як поставка всіх матеріалів і устаткування, транспортні витрати, добові, зарплата персоналу, канцелярські витрати тощо).

Також Учасники тендеру повинні надати таблицю витрат з розбивкою вищевказаної вартості по кожному із об'єктів у форматі, зазначеному в Excel файлах BoQ ПРООН буде використовувати таблицю витрат з розбивкою для оцінки обґрунтованості цін, а також для розрахунку ціни в тому випадку, якщо обидві сторони вирішать додати нові товари та послуги в комплекс товарів і послуг, які будуть надаватися в рамках контракту.

Об'єкт	Всього (USD/UAH), без ПДВ	Запропаний термін виконання робіт, календарних днів
Розробка проектної документації та проходження експертизи		
Поставка обладнання на об'єкт		
Монтаж обладнання та пусконаладжувальні роботи		
Підготовка та здача об'єкта в експлуатацію:		

Технічна специфікація:

За посиланням:

https://drive.google.com/drive/folders/1L4acJ_mABfkGQAlhrtgBtRWW4dirT4Fn?usp=sharing

Додаток 2

ФОРМА ПОДАННЯ ЦІНОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ ПОСТАЧАЛЬНИКА⁴
(Цю Форму необхідно подавати тільки на офіційному бланку Постачальника⁵)

Ми, що нижче підписалися, повністю приймаємо Загальні положення та умови ПРООН та пропонуємо поставити перелічені нижче товари у відповідності до специфікації та вимог ПРООН згідно з цим ЗОЦП № 772-2020-UNDP-UKR-RFQ-RPP:

ТАБЛИЦЯ 1: КОРОТКИЙ ОПИС КОМПАНІЇ – учасника торгів

Постачальник повинен описати та пояснити, як і чому він є найкращою організацією, яка може забезпечити вимоги ПРООН, вказавши наступне:	
Повна реєстраційна назва	
Рік заснування	
Юридичний статус	Якщо Консорціум, будь ласка, надайте письмове підтвердження від кожного члена консорціума
Юридична адреса	
Актуальна адреса	
Інформація по банківському рахунку	
Статус платника ПДВ	
ПІБ контактної особи	
Email контактної особи	
Телефон контактної особи	
Основна діяльність компанії	
Опис діяльності компанії - опис характеру бізнесу, галузі знань, ліцензій, сертифікатів, акредитацій (за наявності);	
Бізнес-ліцензії - реєстраційні документи, посвідчення податкових платежів тощо	
Сертифікати та акредитація	Будь ласка, вкажіть тут відповідні документи, включаючи сертифікати якості, патентні реєстрації, сертифікати

⁴ Ця форма виступає в якості орієнтира для Постачальника в ході підготовки цінової пропозиції та прайс-листа.

⁵ На офіційному бланку повинна бути зазначена контактна інформація (адреси, адреса електронної пошти, номери телефону та факсу) в цілях перевірки

	екологічної стійкості,etc. (за наявності)
Будь ласка, надайте контактні дані принаймні трьох попередніх партнерів для довідки	
Компанія не зазначена у списку Ради Безпеки ООН 1267/1989, списку відділів закупівель ООН або в Іншому списку неправомірності ООН.	Будь ласка, підтвердьте (Відповіді: Так, ми в списку / Ні, ми не в списку)

ТАБЛИЦЯ 2: Пропозиція щодо поставки товарів у відповідності до технічних специфікацій та вимог

Претенденти повинні надати свої цінові пропозиції в наступному форматі. Всі витрати, пов'язані з виконанням робіт повинні бути включені в цінову пропозицію (такі як поставка всіх матеріалів і устаткування, транспортні витрати, добові, зарплата персоналу, канцелярські витрати тощо). Також Учасники тендеру повинні надати таблицю витрат з розбивкою вищевказаної вартості по кожному із об'єктів у форматі, зазначеному в ексель файлах BoQ_. ПРООН буде використовувати таблицю витрат з розбивкою для оцінки обґрунтованості цін, а також для розрахунку ціни в тому випадку, якщо обидві сторони вирішать додати нові товари та послуги в комплекс товарів і послуг, які будуть надаватися в рамках контракту.

Об'єкт	Всього (USD/UAH), без ПДВ**	Запропонований термін виконання робіт, календарних днів
Розробка проектної документації та проходження експертизи		
Поставка обладнання на об'єкт		
Монтаж обладнання та пусконаладжувальні роботи		
Підготовка та здача об'єкта в експлуатацію:		
ВСЬОГО		

**** Уважаемые партнеры!**

Уважаемые партнеры!

Представительство ООН в Украине информирует Вас, что приобретение товаров и услуг объявленных в тендере производится в рамках выполнения проекта международной технической помощи.

Согласно положений Налогового Кодекса Украины (п. 197.11) предусмотрено освобождение от налогообложения НДС операций, которые финансируются за счет материально-технической помощи.

Порядок получения права на освобождение от налогообложения операций, которые производятся в рамках проектов международной технической помощи регламентируется постановлением Кабинета Министров Украины от 15 февраля 2002 года №153.

В случае наличия права на применение этой НДСной льготы на дату получения аванса от ПРООН вы должны составить и зарегистрировать в ЕРНН налоговую накладную (далее — НН), которая заполняется следующим образом:

- в графе «Складена на операції, звільнені від оподаткування» верхней левой части делается пометка «Без ПДВ»;
- в раздел А табличной части НН (строки I - X) вносятся обобщающие данные по операциям, на которые складывается такая НН, а именно: в строке I указывается общая сумма средств, подлежащих уплате с учетом НДС; в строке IX — общий объем поставки товаров/услуг. Строки II - VIII раздела А не заполняются;
- в графе 2 раздела В указывается номенклатура услуг поставщика (продавца);
- в графа 3.3 раздела В — код услуги согласно ГКПУ. Графа 3.3 заполняется на всех этапах поставки услуг.
- в графе 4 и 5 — единица измерения услуг;
- в графе 6 — количество (объем) поставки услуг;
- в графе 7 — цена поставки единицы услуги без учета НДС;
- в графе 8 — указывается код ставки НДС 903;
- в графе 9 — код льготы согласно Справочнику других налоговых льгот налоговых льгот, утвержденному ГФС по состоянию на дату составления НН — «14060523».
- в графе 10 — объем поставки без учета НДС (сумма аванса). Детально — в материалах «Налоговая накладная – 2017: порядок заполнения» и «Новая налоговая накладная в образцах».

Что касается налогового кредита с НДС по покупкам материалов для выполнения соответствующих строительных работ, то здесь правила его компенсации, предусмотренные п. 198.5 НКУ, не действуют. Ведь согласно п. 198.5 НКУ на операции по поставке товаров и услуг, освобождение от налогообложения НДС которых предусмотрено п. 197.11 НКУ, правила начисления налоговых обязательств не распространяются.

Это значит, что в ходе использования материалов, которые покупались с НДС, для выполнения данных работ налоговый кредит компенсировать не нужно, соответственно не нужно и начислять для этого налоговые обязательства.

Исходя из вышесказанного, просим Вас формировать Ваши тендерные заявки/счета на оплату без НДС учитывая положения украинского законодательства, изложенного в перечисленных нормативных актах.

В случае возникновения дополнительных вопросов просим Вас обращаться в отделения Государственной Фискальной Службы Украины по месту регистрации Вашего предприятия для получения дополнительной консультации в рамках статьи 52 Налогового Кодекса Украины.

ТАБЛИЦЯ 3: Роботи виконані в якості підрядника на будівельні роботи аналогічного характеру за останні 5 років

..

№	Найменування проекту	Замовник та його контактні дані	Опис робіт	Сума контракту (USD)	Дата завершення
1					
2					
3					

ТАБЛИЦЯ 4: Поточні зобов'язання

№	Короткий опис контракту (тип робіт, обсяг)	% виконаних робіт на дату подання тендерної пропозиції	ПІБ персоналу, зайнятого виконанням роботи (будь ласка, вкажіть якщо той же самий персонал пропонується для поточного тендеру)
1			
2			
3			
...			

ТАБЛИЦЯ 5: Наявність персоналу для виконання робіт

№	ПІБ персоналу	Посада	Кваліфікація	Досвід роботи	Статус: тимчасовий/ постійний
1					
2					
3					

ТАБЛИЦЯ 6: Наявність обладнання для виконання робіт

№	назва обладнання	потужність	Стан(добрий/потребує ремонту)	власне/орендоване
1				
2				

3				
---	--	--	--	--

ТАБЛИЦЯ 7: Графік виконання робіт:

№	Найменування виду робіт	Термін початку виконання робіт з дати підписання договору	Тривалість робіт
1			
2			
3			
...			

ТАБЛИЦЯ 8: Пропозиція щодо виконання інших умов та супутніх вимог

Інша інформація щодо нашої Цінової пропозиції:	Ваші відповіді		
	Так, ми виконаємо	Ні, ми не можемо виконати	Якщо ви не можете виконати, будь ласка, вкажіть альтернативну пропозицію
Умови доставки DDP [INCOTERMS 2020]			
Митне оформлення, якщо потрібно, здійснює: Постачальник			
Строк виконання робіт – 180 календарних днів з дати підписання контракту			
Продукція/матеріали відповідають необхідним стандартам якості			
Відповідність вимогам Технічного завдання			
Термін дії Цінової пропозиції (мін. 60 днів)			
Безкоштовно для Замовника усунути будь-які дефекти, недоробки, невідповідності проектним рішенням, неякісні матеріали, роботи, пристрої, конструкції, виявлені протягом 12 місяців після прийняття об'єкта в експлуатацію			
Наявність офіційного сервісу в Україні			
Всі положення Загальних положень та умов ПРООН			
Інші вимоги <i>[будь ласка, вкажіть]</i>			

Вся інша інформація, яку ми не надали автоматично, передбачає повне дотримання вимог, положень та умов цього ЗОЦП.

[Ім'я та підпис уповноваженої особи Постачальника]

[Посада]

[Дата]

Додаток 3

КОНТРАКТ НА ВИКОНАННЯ РОБІТ №УКР/2020/___	
м. Київ	Дата: _____ 2020 р.
Програма Розвитку Організації Об'єднаних Націй в Україні, далі «ПРООН», в особі _____, Директора представництва ПРООН в Україні, який діє на підставі Угоди між ООН та Урядом України від 06.10.1992 року, з однієї сторони, та _____, далі «Підрядник», в особі _____, який діє на підставі Статуту, з іншої сторони, що разом іменуються «Сторони» Контракту, уклали цей Контракт про наступне:	
<u>1. Документи Контракту</u>	
Даний Контракт підпорядковується «Загальним умовам ПРООН щодо договорів на виконання будівельних Робіт» (надалі іменуються «Загальні умови»), що додаються до даного контракту в Додатку 1. Положення Додатку 1 забезпечують тлумачення положень даного Контракту і ні в якому разі не замінюються чи відмінюються змістом даного Контракту або будь-яких інших Додатків. Реалізація даного Контракту відбувається в рамках виконання проекту міжнародної технічної допомоги між Урядом України та відповідними Донорами та Виконавцем та, згідно з умовами пункту 197.11 Податкового Кодексу України, укладається без ПДВ. Копія Карти реєстрації Проекту та План закупівель додаються до даного контракту в Додатку 3.	
1.2. Підрядник та ПРООН також погоджуються обмежуватися положеннями та умовами, які містяться в наступних документах, що, у разі конфлікту, мають пріоритет у наступному порядку:	
1.2.1. Даний Контракт з усіма додатками;	
1.2.2. Запрошення надання цінових котировок (посилання ЗЦК 772-2020-UNDP-UKR-RFQ-RPP від _ листопада 2020 року), документ не додається до даного Контракту, але наявний у Сторін і відомий їм;	
1.2.3. Тендерна пропозиція Підрядника від _____, документ не додається до даного Контракту, але наявний у Сторін і відомий їм.	
1.3 Всі вищезгадані документи формують Контракт між Підрядником та ПРООН, що замінює зміст будь-яких інших попередніх переговорів та/або угод, усних чи письмових, які стосуються предмету даного Контракту.	
<u>2. Обов'язки Підрядника</u>	
2.1. Підрядник повинен розпочати виконання робіт не пізніше 3-х робочих днів з дати отримання від ПРООН зареєстрованого в ДАБІ Повідомлення про початок виконання будівельних робіт або Дозволу на виконання будівельних робіт. Роботи мають бути завершені у відповідності до Контракту впродовж 4 місяців (+10%/- будь який час раніше). Підрядник надає всі матеріали, комплектуючі, трудові ресурси та інші послуги необхідні для виконання Робіт.	
2.2. У відповідності до пункту 13 Загальних умов Підрядник повинен надати ПРООН та Інженеру детальну програму виконання робіт протягом п'яти (5) робочих днів від дати підписання Контракту.	
2.3. Підрядник підтверджує та гарантує точність будь-якої інформації, яка надається ПРООН з метою укладення даного Контракту, а також якість Робіт передбачених даним Контрактом у відповідності з найвищими галузевими та професійними стандартами.	
<u>3. Вартість та оплата робіт</u>	
3.1. Як компенсація вартості завершених та задовільно виконаних Робіт згідно даного Контракту, ПРООН	

зобов'язується заплатити Підряднику фіксовану ціну Контракту у розмірі _____ (_____) без урахування ПДВ.

3.2. Ціна цього Контракту не може коригуватися чи переглядатися під час виконання Контракту через можливі зміни цін чи коливання валютних курсів або реальних витрат Підрядника. Очікувані витрати на матеріали та працю згідно **Додатку 2** до контракту (Кошторис) повинні чітко дотримуватись.

3.3. Рахунки-фактури повинні надаватися Підрядником Інженеру для узгодження після завершення відповідних етапів робіт та на наступні суми:

Етап	Обсяг від загальної суми, без ПДВ
20% авансового платежу від загальної вартості буде сплачено після підписання даного контракту.	
70% від загальної вартості договору буде сплачено поетапно, на основі фактично виконаних робіт Підрядником за кожен місяць (Акти виконаних робіт щодо будь-якої секції або частини Робіт мають бути затвердженні представником технічного нагляду та Інженером Проекту та надані не пізніше 5 днів наступного за звітним місяця).	
10% від загальної вартості договору (остаточний рахунок) буде сплачено на основі фактично виконаних робіт Підрядником шляхом підписання Акту прийому-передачі виконаних робіт представниками ПРООН, Замовника та власника об'єкту та після введення об'єкту в експлуатацію	
Загальна вартість контракту	

3.4. У випадку недотримання Підрядником визначених строків виконання робіт, завдання шкоди або виявлення дефектів виконаних робіт, ПРООН залишає за собою право затримати Підряднику оплату за виконані роботи згідно відповідного проектного завдання. ПРООН має право в односторонньому порядку розірвати даний Контракт, без будь-яких претензій з боку Підрядника, у випадках систематичного виконання ним робіт з низькою якістю та порушеннями будівельних норм та правил, а також недостатньої організації будівельних робіт в частині забезпечення будівництва трудовими та матеріальними ресурсами, і невиконання робіт у визначені Контрактом терміни.

3.5. ПРООН здійснюватиме оплату рахунків-фактур після отримання підписаних Інженером актів виконаних робіт/накладних, та виписки сертифікату на оплату виконаних робіт, який підтверджує суму, вказану в рахунку-фактурі. Інженер може вносити зміни в суму оплати, у випадку чого ПРООН здійснює оплату відповідно до виправленої суми. Інженер може також відкликати рахунки-фактури, якщо роботи не виконано у відповідності до умов Контракту на будь-якому етапі або якщо необхідні страхові документи чи надана Гарантія виконання робіт є недійсними або в неналежному порядку. Інженер повинен розглянути рахунки-фактури, надані Підрядником впродовж п'ятнадцяти (15) робочих днів з дати їх отримання.

3.6. Роботи, виконані Підрядником з недоробками та дефектами, не підлягають здачі/прийому і оплаті, та до усунення виявлених дефектів не оплачуються і подальші виконані роботи.

3.7. Платежі, здійснені ПРООН на користь Підрядника, не звільняють Підрядника від зобов'язань за даним Контрактом, та не означають прийняття ПРООН виконаних Підрядником робіт.

3.8. Робота підрядника буде контролюватися представниками організацій, відповідальних за авторський та технічний нагляд.

Остаточне приймання робіт буде виконуватись Інженером ПРООН, представником технічного нагляду та представником власника будівлі.

Оплата фінального рахунка-фактури здійснюється ПРООН після підписання Акту прийому-передачі виконаних

робіт представниками ПРООН, Замовника та власника об'єкту та після введення об'єкту в експлуатацію.
4. Спеціальні умови
4.1. Відповідно до пункту 45 Загальних умов, як компенсація шкоди через затримку у виконанні робіт встановлюється пеня у розмірі 0,5% від ціни Контракту за кожен день затримки до фактичного закінчення робіт, з максимальною сумою у 10% від вартості контракту без шкоди будь-яким іншим засобам правового захисту, викладеним в контракті. Наступні заходи: розірвання Контракту. 4.2. У випадку суворих погодних умов та неможливості виконання зовнішніх робіт, за взаємною згодою Сторони в письмовій формі домовляються про зміни термінів виконання.
5. Надання рахунків-фактур до оплати
5.1 Один примірник оригіналу та одна копія кожного рахунку-фактури на кожний платіж по Контракту Підрядник надсилає поштою/передає особисто Інженеру за адресою, вказаною в пункті 8.2.
5.2 Рахунки-фактури, надіслані факсом, не будуть прийняті ПРООН.
6. Час та спосіб платежу
6.1. Рахунки-фактури повинні бути сплачені протягом тридцяти (30) робочих днів від дати їхнього отримання та прийняття ПРООН.
6.2. Усі платежі повинні бути здійснені ПРООН на рахунок Підрядника: Р/р: _____ в _____, МФО _____
7. Зміни
Будь-які зміни до цього Контракту повинні вноситися письмовим додатком, відповідним чином підписаним уповноваженими представниками Сторін.
8. Повідомлення
8.1. З метою здійснення повідомлень згідно Контракту, використовуються такі адреси ПРООН та Підрядника: Для ПРООН: Для Підрядника: _____ вул. _____ Тел.: _____ E-mail: _____
8.2. Для потреб комунікації з представником ПРООН, адреса наступна: _____ E-mail: _____ Пан _____
9. Мова контракту

9.1. Цей Контракт складений українською та англійською мовами в двох примірниках. У разі виникнення суперечностей пріоритет віддається версії англійською мовою.

10. Аудит та перевірки

Кожен з рахунків, оплачених ПРООН, може стати об'єктом внутрішньої або зовнішньої аудиторської перевірки співробітниками ПРООН або авторизованими представниками ПРООН під час дії Договору та протягом трьох років після його завершення або дострокового розірвання. ПРООН матиме право вимагати від Підрядника повернення платежів, які, за результатами аудиторської перевірки, були зроблені не у відповідності до положень цього Договору. У випадку якщо аудиторська перевірка виявить недоцільне використання Підрядником коштів, сплачених ПРООН за цим Договором, Підрядник буде зобов'язаний повернути ці кошти в повному обсязі. У випадку неможливості такого відшкодування з боку Підрядника, ПРООН залишає за собою право вимагати відшкодування та/ або вдатися до таких дій, які вважатиме за потрібне у такому випадку.

Підрядник визнає та погоджується із правом ПРООН проводити перевірки щодо будь-якого аспекту виконання цього Договору, дотримання обов'язків Підрядника за Договором та проведення іншої діяльності, пов'язаної із виконанням цього Договору. Право ПРООН на проведення таких перевірок та зобов'язання Підрядника погодитись на проведення таких перевірок зберігатиметься під час дії Договору та після його завершення або передчасного розірвання. Під час таких аудитів та перевірок Підрядник зобов'язується вчасно та в повному обсязі надавати інформацію щодо виконання Договору, що включає (але не обмежується цим): дозвіл на спілкування із персоналом, доступ до відповідної документації та надання ПРООН доступу до приміщень Підрядника. Підрядник рекомендуватиме своїм представникам, а саме, адвокатам, бухгалтерам, консультантам та іншим членам персоналу співпрацювати із представниками вищезазначених аудиторських комісій ПРООН.

11. Запобігання тероризму

Підрядник погоджується вдатися до всіх розумних заходів з метою запобігання використанню коштів, наданих йому ПРООН, на підтримку осіб або організацій пов'язаних із терористичною діяльністю. Підрядник гарантує, що отримувачі коштів, наданих йому ПРООН не входять до списку укладеного Радою Безпеки ООН згідно Резолюції 1267 (1999 рік). Цей список знаходиться за адресою у Інтернеті <http://www.un.org/Docs/sc/committees/1267/1267ListEng.htm>

Також це положення має бути включеним Підрядником до будь-яких субДоговорів, які він укладатиме із третіми особами задля проведення робіт в рамках цього Договору.

12. Безпека

Підрядник несе відповідальність за безпеку свого персоналу та схоронність свого майна та майна ПРООН, якщо таке було надано в тимчасове користування Підрядника на час виконання Договору.

Підрядник зобов'язаний:

Розробити та дотримуватися таких заходів безпеки впродовж виконання Договору, які є доцільними з точки зору ситуації у країні, де надаються послуги;

Прийняти на себе відповідальність і всі ризики пов'язані із власною безпекою та безпекою свого персоналу під час виконання Договору.

ПРООН залишає за собою право перевірки існування таких заходів та пропонувати поліпшення до відповідних заходів, якщо потрібно. Недотримання заходів безпеки Підрядником вважатиметься за порушення умов Договору. Незважаючи на вищезгадане, Підрядник нестиме відповідальність за безпеку свого персоналу та схоронність обладнання ПРООН якщо таке було надано Підряднику на термін виконання Договору.